

NOËL NOUVELET
arr. Söderberg

TTBB divisi, unaccompanied

WW1622

NOËL NOUVELET

TTBB divisi



Traditional French Carol

Arranged by
Sofia Söderberg



WALTON
MUSIC

A DIVISION OF GIA PUBLICATIONS, INC.

waltonmusic.com

Noël nouvelet

Noël nouvelet, Noël chantons ici.
Dévotes gens, crions à Dieu merci!
Chantons Noël pour le roi nouvelet,
Noël nouvelet, Noël chantons ici.

*Christmas comes anew, O let us sing Noel!
Glory to God! Now let your praises swell!
Sing we Noel for Christ, the newborn King,
Christmas comes anew, O let us sing Noel!*

L'ange disait: "Pasteurs, partez d'ici,
L'ame en repos et le coeur réjoui:
En Bethléem trouverez l'agnelet."
Noël nouvelet, Noël chantons ici.

*Angels did say, "O shepherds come and see,
Born in Bethlehem, a blessed Lamb for thee."
Sing we Noel for Christ, the newborn King,
Christmas comes anew, O let us sing Noel!*

En Bethléem, étant tous réunis
Trouvent l'enfant, Joseph, Marie aussi,
La crèche était au lieu d'un bercelet.
Noël nouvelet, Noël chantons ici.

*In the manger bed, the shepherds found the child;
Joseph was there, and the Mother Mary mild.
Sing we Noel for Christ, the newborn King,
Christmas comes anew, O let us sing Noel!*

-Traditional French Carol

About the Arranger

Sofia Söderberg studied singing, piano, organ, and choral conducting at the Malmö Academy of Music, and Baroque cello at the Royal College of Music, Stockholm. Sofia has established herself as a distinguished choral conductor. She has worked as Chorus Master at Malmö Opera and with a cappella choirs. She has been awarded numerous prizes for her conducting in Italy (VIII Orlando di Lasso Choir festival Rome, 2000, and 45th Seghizzi Concorso Internazionale di Canto Corale, Gorizia, 2006), Poland (Horat Cantavi, Suwalki, 2002), Finland (Fourth International Madetoja Competition, Lahti, 2005), and Hungary (Béla Bartók International Choir Competition, Debrecen, 2010) and her interpretations have been recognized with a number of honors.

Together with the male voice ensemble Svanholm Singers, which she has conducted since 2001, she has produced five albums and made several concert tours around the world. Since 2015, Sofia has been the condutor and artistic director for Malmö Live Vocal Ensemble. In 2015, she also conducted Malmö Symphony Orchestra for the first time. In May 2017 she will make her debue with the Swedish Radio Choir in two concerts at Berwaldhallen in Stockholm.

Sofia frequently writes music and creates arrangements for her choirs. Noel nouvelet was written for the Svanhom Singers in 2004. The mixed choir version was written in 2014.

Duration: Approx. 3:00

Noël nouvelet

TTBB divisi

Traditional French Carol
arr. SOFIA SÖDERBERG

♩ = 42

Tenor 1 *pp*
bocca chiusa

Tenor 2 *mp molto legato*
No - ël nou - ve - let, No - ël chant - ons i - ci.

Baritone *pp*
bocca chiusa

Bass *pp*
bocca chiusa

6 *mf*
Chant - ons No -

mf
Dé - vo - tes gens, cri - ons à Dieu mer - ci! Chant - ons No -

mf
Chant - ons No -

mf
Chant - ons No -

11

8
 èl pour le roi nou - ve - let. No - - - èl

8
 èl pour le roi nou - ve - let, nou ve - let. No - èl nou - ve - let, No -

8
 èl pour le roi nou - ve - let, nou - ve - let. No - - - èl

8
 èl pour roi nou - ve - let. No - - - èl

16

poco rit.

più mosso

8
 chant - ons i - ci. No - èl, No -

8
 èl chant - ons i - ci. No - èl, No -

ritmico

8
 chant - ons: No - èl No - èl No - èl nou - ve - let, nou - ve - let

ritmico

8
 chant - ons: No - èl nou - ve - let, No - èl, No -

19

ël, No - ël L'an - ge dis -

No - ël No - ël No - ël nou-ve - let, nou-ve - let L'an-ge dis-ait:

No - ël No - ël Noël nou-ve - let, nou-ve - let L'an-ge dis-ait:

no - ël nou - ve - let, No - ël, No - no - ël nou - ve -

22

ait: "Pas - teurs, par - tez d'i - ci,

nou ve-let, nou-ve-let No - ël! "Pas-teurs, par - tez d'i - ci,___

nou ve-let No - ël! "Pas-teurs, par - tez d'i - ci,___

let, No - ël, "Pas - teurs, Pas - teurs, par - tez d'i -

25

L'â - me en re - pos et le coeur ré - jou -

L'â-me re-pos Nou-ve-let, nou-ve-let No-ël! le coeur ré - jou,

L'âm-e re-pos Nou-ve-let No - ël! le coeur ré - jou,

ci, L'â - me re - pos, re - pos et le coeur

28

i: En Beth - lé - em trou - ver - ez l'ag - ne -

ré - jou - i: En Beth - lé - em trou - ver - ez l'ag - ne -

ré - jou - i: En Beth - lé - em trou - ver - ez l'ag - ne -

ré - jou - i: En Beth - lé - em trou - ver - ez

32 *mf*

let." No - ël nou - ve - let, No - ël chant-ons i -

mp

let, l'ag-ne-let." No-ël No-ël nou-ve-let, nou ve-let No ël! No ël chant -

mp

let, l'ag - ne-let." No-ël No-ël nou-ve-let No - ël! No ël chant -

mp

l'ag - ne - let." No - ël nou - ve - let No - ël, No - ël chant -

36 *ff*

ci. No - ël nou-ve - let, No - ël nou - ve -

ff

ons i - ci. No-ël nou-ve - let, No - ël nou - ve -

ff

ons i - ci. No-ël nou-ve - let, No - ël nou - ve -

ff

ons i - ci. Nou-ve - let, No - ël nou - ve -

40 *mp*

let! No - ël nou-ve-let, No - ël nou-ve-let, No - ël nou-ve-let, No - ël nou-ve-let, No -

mp

let! No - ël nou-ve-let, No - ël nou-ve-let, No - ël nou-ve-let, No - ël nou-ve-let, No -

f

let! En Beth - lé - em, é - -

mp

let! No - ël, No - ël nou-ve - let, no - ve - let, No -

43

ël nou-ve - let, No - ël nou - ve - let, No - ël nou - ve - let, No - ël nou - ve - let, No -

ël nou-ve - let, No - ël nou - ve - let, No - ël nou - ve - let, No - ël nou - ve - let, No -

tant tous ré - u - nis.

ël, nou - ve - let, no - ve - let, nou - ve - let No -

45

8

ël nou - ve - let, No - ël nou - ve - let, No - ël nou - ve - let, No - ël nou - ve - let, No -

8

ël nou - ve - let, No - ël nou - ve - let, No - ël nou - ve - let, No - ël nou - ve - let, No -

Trou - vent l'en - fant, Jo - -

8

8

ël nou - ve - let, nou - ve - let, nou - ve - let, nou - ve -

47

8

ël nou - ve - let, No - ël nou - ve - let, No - ël nou - ve - let, No - ël.

8

ël nou - ve - let, No - ël nou - ve - let, No - ël nou - ve - let No - ël.

seph, Ma - rie aus - si.

8

8

let, nou - ve - let, nou - ve - let, nou - ve - let.

49 *f* *rit.*

La crèche é - tait au lieu d'un ber - ce - let.

La crèche é - tait au lieu d'un ber - ce - let.

La crèche é - tait, é - tait au lieu d'un ber - ce - let.

f

No-ël nou-ve-let, é - tait, no-ël nou-ve-let au lieu d'un ber - ce - let, ber-ce-let.

53 *p*

A Chant - ons i - ci.

p

A Chant - ons i - ci.

mf

No - ël nou - ve - let, No - ël chant - ons i - ci.

p

A Chant - ons i - ci.

Tempo I

pp

57
8
bocca chiusa

mp

8
No - ël nou - ve - let, No - ël chant - ons i - ci.

pp

bocca chiusa

pp

bocca chiusa

rit.

61
8

8
No - ël nou - ve - let, No - ël chant - ons i - ci.

Other works for TTBB Choir

Walton Choral Works by...

The Darkest Midnight in December

Stephen Main
TTBB • WW1527

Gaudete!

arr. Michael Engelhardt
TTBB • WLG143

Gloria Fanfare

Jeffery Ames
TTBB • WW1457

Lux Aurumque

Eric Whitacre
SATB divisi • WJMS1064

Meestelaulud

Veljo Tormis
TTBB • WW1602

Nordic Polska

arr. Anders Edenroth & Matti Kallio
TTTTBBBB • WRG1026

She Walks in Beauty

Connor Koppin
TTBB • WJMS1153

Three Polish Songs

arr. Derek Myler
TTBB • WW1626

'Twas in the Moon of Wintertime

arr. John Helgen
TTBB • WJMS1154

Ubi Caritas

Ola Gjeilo
TTBB • WW1418